

Burmistrz Toszka

Toszek, dnia 10 marca 2020 r.

ORG.2600.9.2020.MP

Urząd Miejski
w Toszku

ul. Bolesława Chrobrego 2
44-180 Toszek

tel.: (32) 237 80 00
fax: (32) 233 41 41

umtoszek@toszek.pl
www.toszek.pl
www.bip.toszek.pl

NIP GMINY: 9691605695
REGON GMINY: 276257771

NIP URZĘDU: 9691124642
REGON URZĘDU: 000529002

Referat Organizacyjny

tel.: (32) 237 80 10
(32) 237 80 16
(32) 237 80 17
(32) 237 80 26
(32) 237 80 33
(32) 237 80 36

fax: (32) 233 41 41

org@toszek.pl

Odpowiedź na wniosek/zapytanie

W dniu 9 marca 2020 r. do Urzędu Miejskiego w Toszku wpłynął wniosek o zmianę zapisów zapytania cenowego w pkt 1 *Opis przedmiotu zamówienia* – pkt 1.3., który stanowi załącznik nr 1 do niniejszego pisma.

Przedmiotem zamówienia jest dostawa materiałów eksploatacyjnych (tonerów) na potrzeby Urzędu Miejskiego w Toszku w 2020 r. w ilościach oraz zgodnie ze specyfikacją określoną we Formularzu cenowym stanowiącym załącznik nr 1 do Oferty. W pkt 1.3. przedmiotowego zapytania cenowego Zamawiający wskazał, iż w odniesieniu do produktów wymienionych w poz. 1,3,4,11,12,13 i 14 w/w Formularza cenowego (specyfikacji) wymaga dostarczenia wyłącznie oryginalnych materiałów eksploatacyjnych. W odniesieniu do pozostałych produktów (wymienionych w poz. 2, 5, 6, 7, 8,9 i 10 formularza cenowego/specyfikacji) Zamawiający dopuścił możliwość dostarczenia tonerów równoważnych, przy czym wskazano, iż przez produkt równoważny należy rozumieć produkt kompatybilny ze sprzętem, do którego jest zamówiony (sprzęt wskazano we Formularzu cenowym - kolumna 2 – „nazwa sprzętu”), o parametrach takich samych bądź lepszych (pojemność tonera, wydajność i jakość wydruku) w stosunku do oryginału produkowanego przez producenta urządzenia.

Należy zwrócić uwagę na fakt, iż Zamawiający na etapie opracowywania postanowień zapytania cenowego dokonał podziału sprzętu na:

- urządzenia, do których przypisano stosowanie wyłącznie oryginalnych tonerów;
- urządzenia, w których można wykorzystać zamienniki – produkty równoważne w rozumieniu w/w definicji tego pojęcia.

Stosowanie zamienników/ produktów równoważnych w urządzeniach, do których przypisano stosowanie wyłącznie oryginalnych tonerów często wiąże się z wysokimi kosztami serwisowymi tych urządzeń (sprzętu) – konieczne jest częstsze czyszczenie i obsługa serwisu, a to pociąga koszty przewyższające znacznie zakup oryginalnych tonerów.

We wniosku z dnia 9 marca 2020 r. wnioskowano o zmianę w/w zapisów zapytania cenowego poprzez dopuszczenie do postępowania materiałów równoważnych (o takich samych parametrach technicznych i funkcjonalnych oraz identycznej jakości wydruków w cenie 5-10 krotnie niższej) także do urządzeń, do których przypisano stosowanie wyłącznie oryginalnych tonerów.

Jak wskazano powyżej zastosowanie materiałów równoważnych w urządzeniach, do których przypisano stosowanie wyłącznie oryginalnych tonerów **nie jest możliwe**, w szczególności ze względów ekonomicznych.

Zgodnie z zasadą gospodarności (wynikającą wprost z przepisów prawa) wydatkowanie środków publicznych powinno odbywać się w sposób celowy i oszczędny z zachowaniem zasady uzyskiwania najlepszych efektów oraz optymalnego doboru metod i środków służących osiągnięciu założonych celów (art. 44 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, t.j. Dz. U. z 2019 r. po. 869 z późn. zm., dalej: „u.f.p.”).

Dopełnieniem i rozwinięciem wskazanych zasad prowadzenia gospodarki finansowej są regulacje zawarte w art. 138 u.f.p, które dotyczą, co prawda, wykonywania budżetu państwa, ale stosuje się je odpowiednio do jednostek samorządu terytorialnego.

Zakup tańszych zamienników może wiązać się z koniecznością częstszego czyszczenia oraz serwisowaniem sprzętu, co może być rozumiane jako dublowanie wydatków (wydatku tego można unikać stosowaniem oryginalnych tonerów, które zazwyczaj charakteryzują się lepszą od zamienników jakością wydruku oraz wystarczają na dłużej).

Dodatkowo korzystanie z nieoryginalnych zamienników lub samodzielne napełnianie kartridża tuszem może (nie musi) być przesłanką odmowy naprawy drukarki w ramach gwarancji lub rękojmi. Co do zasady producenci wzywają wyłącznie do korzystania z wyprodukowanych przez nich kartridżów, starając się przekonać jakością i bezpieczeństwem wykonania.

Zdaje sobie jednak sprawę, iż zgodnie z polskim prawem (art. 578 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny, t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1145 z późn. zm.), jak i z Dyrektywą Europejską (93/13 CCE z dn. 5.04.1993 r. i 1999/44/WE z dn. 25.05.1999 r.), o ile producent nie udowodni, że wina leży po stronie konsumenta (w tym przypadku jest nim Zamawiający), który spowodował uszkodzenie urządzenia poprzez używanie zamienników, producent nie ma możliwości odgórnie odmówić rozpoznania gwarancji. Jeśli jednak gwarant przyjmie towar, a potem nas powiadomi, iż reklamacji nie uznaje bowiem do uszkodzenia sprzętu doszło w wyniku używania tzw. zamienników powinien sporządzić pisemne uzasadnienie, do którego powinna być dołączona opinia osoby posiadającej wiedzę specjalistyczną. Nie można założyć z całą pewnością, że stosowanie zamienników nie wpłynie w żaden sposób na urządzenia – lepiej unikać niepotrzebnych nieprzyjemności.

Gwarancja nie jest jednak jedynym kryterium, który wzięto pod uwagę przy opracowywaniu postanowień zapytania cenowego.

Zgodnie z przepisami prawa Zamawiający jest zobowiązany do prowadzenia postępowania w sposób gwarantujący zachowanie uczciwej konkurencji. Szerszą definicję tego pojęcia zawiera ustawa z 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2019 r. 1010 z późn. zm.). Zasada ta znajduje swoje rozwinięcie w szczególności w art. 29 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1843, dalej: „P.z.p.”), który stanowi, że Zamawiającemu nie wolno określać przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Przejawem nieuczciwości jest określenie parametrów kupowanego sprzętu w taki sposób, że spełnia je tylko jeden producent. Inny przykład to wskazanie w opisie przedmiotu zamówienia nazwy producenta. W/w sytuacji nie mają miejsca w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia na dostawę materiałów eksploatacyjnych (tonerów) na potrzeby Urzędu Miejskiego w Toszku w 2020 r.

Różne firmy oferują różne ceny tonerów (dotyczy to zarówno tuszy oryginalnych jak i zamienników).

Postanowienia zapytania cenowego nie naruszają zasady uczciwej konkurencji, jednocześnie uprzejmie informuję, iż zgodnie z art. 4 pkt 8 P.z.p. do przedmiotowego postępowania nie mają zastosowania przepisy w/w ustawy, co zostało wskazane w pkt 10.1 zapytania cenowego (zamówienie na przekracza tzw. „kwoty bagatelności”, tj. wyrażonej w złotych równowartości 30.000 euro).

Po weryfikacji przedmiotowego wniosku Zamawiający postanawia nie uwzględniać go – zapisy zapytania cenowego w pkt 1 Opis przedmiotu zamówienia – pkt 1.3. pozostają bez zmian.

BURMISTRZ
dr inż. Grzegorz Kupczyk

Załączniki:

1. Wniosek z dnia 9 marca 2020 r. o zmianę zapisów zapytania cenowego.

Otrzymują:

- Adresat;
- a/a.

Wzrost Okr.
INSPEKTOR
mgr Sławomir Dzwonik

postępowanie: dostawa materiałów eksploatacyjnych (tone...

Temat: postępowanie: dostawa materiałów eksploatacyjnych (tonerów) -punkt: zał. nr 1

Nadawca: [REDACTED]

Data: 09.03.2020, 09:36

Adresat: umtoszek <umtoszek@toszek.pl>

Kopia: uzp <uzp@uzp.gov.pl>,kontakt <kontakt@kprm.gov.pl>

Urząd Miejski w Toszku
Biuro Obsługi Interesanta
W PŁYNEŁO:

Dnia: 09.03.2020

Adz. 2087

Podpis [signature]

p. M. P. kuta Pice!
09.03.2020
G

Wniosek o zmianę zapisów specyfikacji według załącznika.

Z poważaniem

Właściciel

Załączniki:

Wniosek o zmianę zapisów specyfikacji _Materiały_równoważne.pdf	648 KB
Informacja_Rodzaje_Tonerów.doc	226 KB
Informacja_Branżowa.doc	242 KB
Informacja_SIWZ wzór.doc	232 KB
UZP_nie_gwarancja.pdf	1,1 MB
HP_Równoważny by Xerox.pdf	1,9 MB
Lexmark_Refabrykowany_ekologiczny.pdf	3,7 MB
RAVEN_Deklaracja_Zodności_Producenta.pdf	321 KB
Tomoeagawa_Deklaracja_Zgodności_Producenta.pdf	64,4 KB
Dyrektywa WEEE.pdf	561 KB

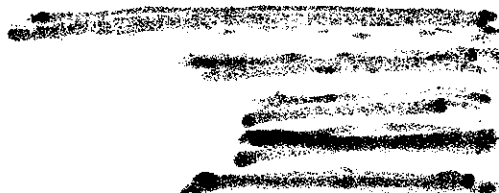
Ministerstwo Środowiska.pdf

544 KB

opinia prawna Kłysz.pdf

 3,4 MB





WNIOSEK DO ZAMAWIAJĄCYCH – MATERIAŁY RÓWNOWAŻNE

W myśl ogólnie przyjętych zasad o uczciwej konkurencji oraz zasad równego traktowania produktów i podmiotów, wnioskujemy o zmianę zapisów specyfikacji w pkt opis przedmiotu zamówienia dopuszczających do postępowania wyłącznie materiały oryginalne producentów urządzeń i umożliwienie zaoferowania na równych prawach również materiałów równoważnych, zarówno tzw. „fabrycznie nowych” jak i „fabrycznie nowych refabrykowanych / remanufactured / reconditioned” o takich samych parametrach technicznych i funkcjonalnych oraz identycznej jakości wydruków, w cenie od 5-10krotnie niższej. Materiały „fabrycznie nowe refabrykowane / remanufactured / reconditioned” wytwarzane są na całym świecie a także w Polsce, zarówno przez producentów OEM (oryginalnych) – np. Xerox, Lexmark, Canon oraz producentów niezależnych np. Agfa Photo oraz wielu innych. Jednocześnie wnioskujemy o skorzystanie przez Zamawiającego z możliwości wymagania referencji od oferenta, jako gwarancji jakości tych materiałów.

W załączeniu materiał informacyjny, stanowiący argumentację na rzecz naszego wniosku. Prosimy o uzasadnienie wraz z udokumentowaniem przyczyn nie dopuszczenia do postępowania materiałów równoważnych. Zwracamy też uwagę, że pozostawianie urządzeń na gwarancji nie jest argumentem, ponieważ przepisy unijne, jak i treść kart gwarancyjnych dostawców urządzeń nie zabraniają stosowania materiałów równoważnych pod groźbą utraty praw gwarancyjnych. Stanowisko między innymi w tej sprawie zajął Urząd Zamówień Publicznych w piśmie z dnia 30.03.2007 roku (w załączeniu).

Zasady uczciwej konkurencji są wartością uniwersalną i powinny obowiązywać we wszystkich postępowaniach, gdzie są dysponowane środki publiczne, niezależnie czy objęte są przepisami ustawy PZP czy też nie.

Zapraszamy również na stronę www.toner-eurooffice.pl (zakładka „Przetargi”) gdzie znajdziecie Państwo szeroki wachlarz szczegółowych materiałów informacyjnych z branży materiałów eksploatacyjnych do urządzeń drukujących.



Właściciel

Patrz załączniki

Wrocław, 2 stycznia 2018 r.

VADEMECUM RODZAJE TONERÓW

Temat : .Postępowania publiczne na materiały eksploatacyjne do urządzeń drukujących.

Aby uporządkować opisy przedmiotu zamówienia, w branży materiałów eksploatacyjnych, do urządzeń drukujących, przekazujemy istotne i wiążące informacje na przedmiotowy temat.

Na rynku w Polsce oraz na świecie występują tylko 3 rodzaje tonerów:

1. **Tonery oryginalne** - produkowane przez wyspecjalizowane fabryki chemiczne dla producentów drukarek (fabrycznie nowe).
2. **Tonery równoważne lub tonery równoważne / refabrykowane / ekologiczne** - produkowane przez producentów niezależnych oraz przez producentów drukarek (fabrycznie nowe).

W procesie produkcji wykorzystuje się obudowy plastikowe oraz inne pełnowartościowe części z tonerów zużytych oraz wymienia się na fabrycznie nowe, wszystkie elementy i części biorące czynny udział w procesie drukowania (tonery, wałki, listwy, bębny, chipy). Dyrektywa Unii Europejskiej w sprawie gospodarowania odpadami, zaleca jako priorytet i pierwszy krok **odzysk i ponowne wykorzystanie** odpadów. Temu właśnie służy **refabrykacja** tonerów. W bardzo wielu przypadkach kartridże tonerowe to po prostu plastikowe pojemniki, zasypane tonerem i zaopatrzone w chipy. Nie posiadają żadnych elementów i części mechanicznych.

Przykładem producentów, którzy wytwarzają tonery równoważne/refabrykowane, jest firma LEXMARK, CANON czy też AGFA PHOTO, a tonerów równoważnych/ /kompatybilnych jest np. firma XEROX, oraz inne (w załączeniu materiały informacyjne).

Polityka powyższych firm stanowi argument do kwestionowania powszechnych i uporczywych zapisów w SIWZ, o niedopuszczaniu w ofertach takich tonerów, do których wytworzenia, w procesie produkcji wykorzystuje się pełnowartościowe części z odzysku, w ramach programów ochrony środowiska i wymaga się wyłącznie materiałów oryginalnych OEM.

Tonery równoważne / **refabrykowane** charakteryzują się jakością porównywalną z tonerami oryginalnymi. Wydajność ich jest zgodna z wydajnością określaną przez producentów OEM zgodnie z normami ISO IEC 19752, 19798, 24711, 24712. Wydajność tonerów kontrolowana jest bezpośrednio przez działy technologiczne producentów, potwierdzone Deklaracjami Zgodności Producenta, bo to producent odpowiada za parametry własnych produktów.

3. Tonery równoważne w 100% nowe, jako kopie / klony tonerów oryginalnych, wytwarzane przez producentów niezależnych na Dalekim Wschodzie.

Do produkcji wykorzystuje się wyłącznie elementy i części fabrycznie nowe, włącznie z częściami plastikowymi. Parametry wydajnościowe potwierdzane są deklaracjami zgodności z ISO i ISO/IEC, wystawianymi również przez producentów. Pod względem jakości wydruków nie gwarantują stabilnego poziomu porównywalnego z tonerami OEM.

Tonery te, jako kopie tonerów oryginalnych mogą nie spełniać wymogów prawa patentowego, przez co traktowane są jako nielegalne (materiał w załączeniu).

Ponadto zużyte tonery równoważne w **100% nowe, kopie/klony**, nie są wykorzystywane w zakresie odzysku ekologicznego części i obudów plastikowych, przez co stanowią bezpośrednie obciążenie dla jednostronnej podaży zanieczyszczenia środowiska, sprzecznej z ideą zrównoważonego rozwoju.

Producenci tonerów równoważnych, w 100% nowych, z Dalekiego Wschodu, nie wyrażają zgody na zwrot tonerów zużytych, do kraju pochodzenia; wszystkie tonery **równoważne w 100% nowe**, po zużyciu, pozostają na terytorium Polski, jako odpady, nie nadające się do ponownego wykorzystania w ramach refabrykacji.

4. Tonery regenerowane - formalnie nie ma takiego produktu. Pojęcie to odnosi się do usługi regeneracji, polegającej na ponownym napełnieniu zużytego pojemnika Klienta.

Zdarzają się postępowania przetargowe, na **usługę regeneracji**. W jej toku Zamawiający cyklicznie przekazuje wykonawcy kontraktu zużyte, puste, kartridże, do ponownego napełnienia. Tam gdzie to wymagalne, montowane są także nowe chipy.

Nie ma więc uzasadnienia, powtarzanie przez Zamawiających, w powielanych wzdłuż i wszerz Polski specyfikacjach, że przedmiotem zamówienia „nie mogą być tonery regenerowane”.

Usługi regeneracji nie należy utożsamiać z żadnym produktem równoważnym (!)

5. Zbędne są również zapisy Zamawiających, o utracie gwarancji na urządzenia, w przypadku stosowania materiałów równoważnych, lub zobowiązania wykonawcy, do przejęcia gwarancji w przypadku jej utraty. Wyjaśnienia w powyższej sprawie można znaleźć w załączonych warunkach gwarancyjnych, wiodącej na rynku firmy Hewlett Packard, które stanowią, że Użytkownik ma prawo stosować w swoim urządzeniu zarówno materiały równoważne jak i oryginalne, bez ryzyka utraty gwarancji.

6. Egzystujące aktualnie powszechnie w SIWZ-ach przetargów, powyżej 30'000 Euro jak również w zapytaniach ofertowych do 30'000 Euro, opisy przedmiotów zamówienia, w szczególności odnoszące się do materiałów równoważnych są: rozwlekłe, nieprecyzyjne, odbiegające od obowiązującego, branżowego nazewnictwa funkcjonującego na rynku, a nade wszystko są to opisy megaasekuracyjne.

Z poważaniem



Właściciel

P.S.

Materiał został opracowany przez firmę  działającą już 25 lat w branży materiałów eksploatacyjnych do drukarek.

Wrocław, 31 grudnia 2018 r.

VADEMECUM

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia lub Zapytanie Ofertowe

WZÓR - PROPOZYCJA

(Kolejność punktów jest nieprzypadkowa)

1. **ZAMAWIAJĄCY:**

Nazwa, adres, telefon, fax, mail, www, NIP, Regon, osoba kontaktowa.

2. **PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:**

Materiały eksploatacyjne do urządzeń drukujących.

3. **TERMIN, MIEJSCE, SPOSÓB ZŁOŻENIA OFERTY:**

Data i godzina, adres gdy pisemnie, mail gdy elektronicznie.

4. **TERMIN REALIZACJI, MIEJSCA REALIZACJI:**

Do dnia; dni, miesiące, lat; adresy.

5. **OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:**

Materiały eksploatacyjne, tzw. oryginalne, tj. autoryzowane przez producenta urządzeń drukujących lub materiały równoważne o parametrach jakościowych, wydajnościowych i funkcjonalnych, porównywalnych z materiałami tzw. oryginalnymi.

6. **SZCZEGÓŁOWE WYMAGANIA DOTYCZĄCE MAT. tzw. ORYGINALNYCH:**

Nieprzeterminowane + 1 rok.

7. SZCZEGÓŁOWE WYMAGANIA DOTYCZĄCE MAT. RÓWNOWAŻNYCH:

- Nieprzeterminowane + 1 rok
- Marka produktu/producenta, kod produktu
- Wyprodukowane w całości z części i podzespołów nowych lub w procesie refabrykacji/remanufactured, z wykorzystaniem pełnowartościowych części i podzespołów z ekologicznego odzysku, w szczególności z tworzyw sztucznych
- **Deklaracja Zgodności Producenta** (Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. dot. wymagania dokumentów potwierdzających równoważność)
- **Pozytywne referencje**, wystawione w ciągu ostatnich 3 lat, przez co najmniej 5 instytucji publicznych;
- Zobowiązanie oferenta/dostawcy do bezpłatnego usunięcia usterki urządzenia, jeśli spowodowana będzie przez materiał równoważny, co musi być stwierdzone komisyjnie, przy udziale przedstawiciela oferenta/dostawcy;
- Materiały równoważne nie mogą naruszać praw patentowych producentów tzw. materiałów oryginalnych.

8. KRYTERIA OCENY OFERT:

a) wariant nr 1

- 50% - cena
- 20% - materiały równoważne, ekologiczne (refabrykowane/remanufactured)
- 20% - materiały tzw. oryginalne, autoryzowane przez producentów urządzeń
- 5% - okres gwarancji
- 5% - inne indywidualne wymagania Zamawiającego

b) wariant 2

80% - cena

20% - materiały równoważne, ekologiczne (refabrykowane/remanufactured)

c) wariant 3

100% - cena

9. CZAS REALIZACJI DOSTAW SUKCESYWNYCH:

Ilość dni.

10. CZAS ROZPATRZENIA REKLAMACJI:

Ilość dni.

11. TERMIN PŁATNOŚCI:

Ilość dni.

12. WYMAGANIA FORMALNE WOBEC OFERENTA:

Zaświadczenie o działalności, REGON, NIP i inne.

Tak opracowane Specyfikacje Istotnych Warunków Zamówienia lub Zapytania Ofertowe uwzględniające wymienione powyżej zasadnicze punkty, zapewniają:

- a) czytelność, przejrzystość, uproszczenie dokumentów i procedur
- b) bezpieczeństwo techniczno-organizacyjne Zamawiających
- c) gwarancję racjonalnego wykorzystania środków publicznych
- d) generowanie oszczędności środków publicznych
- e) uwzględnianie aspektu ekologicznego, w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia środowiska naturalnego tworzywami sztucznymi
- f) przestrzeganie zasad uczciwej konkurencji, w stosunku do podmiotów i produktów

- g) unowocześnienie dokumentów i procedur

* * * * *

Dla porównania, podajemy typowy przykład opisu warunków powielany w wielu SIWZ, który traktujemy jako ANTY-WZÓR (do porównania):

(7.) SZCZEGÓŁOWE WYMAGANIA DOTYCZĄCE MAT. RÓNOWAŻNYCH:

- *muszą być w 100% nowe, zapakowane w nieuszkodzone pudełka, wewnątrz zabezpieczone w światłochronne worki plastikowe*
- *do produkcji nie mogą być użyte żadne części z odzysku, włącznie z obudową plastikową lub pojemnikiem plastikowym*
- *bębny światłoczułe, wałki, listwy czyszczące, listwy podające, listwy uszczelniające muszą być fabrycznie nowe*
- *nie mogą powodować powstania smug, pasów i kropek na wydrukach*
- *nie mogą się wysypywać/wylewać do wnętrza urządzenia*
- *muszą być wyposażone w elektroniczne chipy, pozwalające na komunikowanie się z urządzeniem oraz monitorowanie stopnia zużycia materiału*
- *nie mogą powodować zacięcia papieru lub przedwczesnego zużycia podzespołów urządzeń drukujących*
- *wydruki nie mogą się rozmazywać podczas dotyku*
- *nie mogą powodować głośnej pracy urządzenia w czasie drukowania*
- *na opakowaniach muszą być wyszczególnione wszystkie modele urządzeń, z którymi dany materiał jest kompatybilny*
- *w przypadku materiałów do urządzeń kolorowych, na opakowaniach i materiałach muszą znajdować się identyfikatory kolorów*
- *dla każdego materiału z osobna należy przedstawić:*
 - a) *raporty z testów wydajności, przeprowadzone wg norm ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712, przez niezależny od producenta, uprawniony podmiot kontrolny*

- b) karty Charakterystyki Bezpieczeństwa Produktu (Material Safety Data Sheet)*
- c) certyfikaty bezpieczeństwa elektrycznego CE*
- d) certyfikaty ISO 9001, potwierdzające prawidłową organizację zakładu wytwórczego producenta oraz prawidłowy obieg dokumentacji*
- e) certyfikaty ISO 14001, potwierdzające proekologiczny system działania producenta*
- f) zgodę producenta tzw. materiałów oryginalnych, do stosowania w jego urządzeniach materiałów równoważnych*
- g) zobowiązanie dostawcy/oferenta do przejęcia obowiązku gwarancyjnego urządzeń, w związku z oferowaniem materiałów równoważnych*

Analizując szczegółowo wyżej przytoczony tekst, widać w nim absurdalność wymagań.

Z poważaniem



Właściciel

P.S. Materiał niniejszy został opracowany przez firmę  działającą od 25 lat na rynku polskim, w branży materiałów eksploatacyjnych.

Wrocław, 15 maja 2018 r.

VADEMECUM MATERIAŁÓW EKSPLOATACYJNYCH DO URZĄDZEŃ DRUKUJĄCYCH

Temat: Postępowania publiczne na materiały eksploatacyjne do urządzeń drukujących

Trzy priorytety powinny naszym zdaniem przyświecać Zamawiającym przy opracowywaniu postępowań na materiały eksploatacyjne do urządzeń drukujących, niezależnie od tego czy objęte są one przepisami prawa ustawy zamówień publicznych, czy też nie:

1. **Zapewnienie przestrzegania zasad uczciwej konkurencji,**
2. **Racjonalne (oszczędne) dysponowanie publicznymi środkami budżetowymi,**
3. **Wspieranie rozwiązań służących ochronie środowiska naturalnego.**

Ad 1-a

Uczciwa konkurencja odnosi się nie tylko wykonawców, ale także produktów. Eliminowanie lub uprzywilejowanie wykonawców lub produktów jest sprzeczne z zasadami uczciwej konkurencji. Zasady uczciwej konkurencji muszą obowiązywać nie tylko w postępowaniach objętych prawem ustawy o zamówieniach publicznych, ale również w zapytaniach ofertowych o różnych limitach w Euro.

Ad 1-b

O zasadach świadczących o poszanowaniu uczciwej konkurencji w ogóle mówi art. 42 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/EU z 26.02.2014, pkt. 4:

„Jeżeli nie uzasadnia tego przedmiot zamówienia, specyfikacje techniczne nie zawierają odniesienia do konkretnej marki lub źródła ani do szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, ani do znaku handlowego, patentu, typu bądź konkretnego pochodzenia lub produkcji, którego odniesienie mogłoby prowadzić do uprzywilejowania lub wyeliminowania pewnych przedsiębiorstw lub produktów.

W wyjątkowych przypadkach dopuszcza się stosowanie takich odniesień, jeżeli niemożliwe jest opisanie przedmiotu zamówienia w wystarczająco precyzyjny i zrozumiały sposób, zgodnie z ust. 3.

Takim odniesieniom towarzyszą słowa ...lub równoważne”.

Ad 1-c

W postępowaniach nieograniczonych, zasady uczciwej konkurencji są skrupulatnie przestrzegane.

Dlaczego zatem nie są respektowane w zapytaniach ofertowych? Czym się różnią warunki użytkowania urządzeń drukujących w dużych i małych instytucjach?

Dlaczego w postępowaniach nieograniczonych dopuszczane są materiały równoważne na równych prawach z materiałami oryginalnymi, chociaż bardzo często dla materiałów równoważnych stawia się dodatkowe ekstremalne wymagania, które nie obowiązują materiałów oryginalnych?

Dlaczego w zapytaniach ofertowych, bez żadnego uzasadnienia, wymaga się wyłącznie materiałów oryginalnych i kategorycznie nie dopuszcza się materiałów równoważnych?

Ad 1-d

Stanowiska swoje Zamawiający argumentują w następujący sposób: materiały oryginalne są ogólnie dostępne na rynku dla wszystkich potencjalnych wykonawców, więc nie ma tu mowy o eliminowaniu któregośkolwiek z oferentów i tym samym zasady uczciwej konkurencji między wykonawcami są zapewnione. Ale nie zapewnione zasady uczciwej konkurencji między produktami, bowiem materiały równoważne są z góry eliminowane.

Ad 2-a

Przykład: Zamawiający ma park samochodowy marki Mercedes. Ogłasza postępowanie na klocki hamulcowe wyłącznie marki Mercedes. Tymczasem na rynku dostępne są również klocki hamulcowe tego samego przeznaczenia, produkowane przez firmy Bosch czy Sachs. Parametry techniczne klocków Bosch lub Sachs są identyczne z klockami marki Mercedes, tyle że klocki Bosch lub Sachs są wielokrotnie tańsze i odpowiadają nazewnictwu „równoważne”. Zamawiający bez uzasadnienia odmawia dopuszczenia do postępowania produktów równoważnych Bosch lub Sachs.???

Ad 2-b

Materiały równoważne do urządzeń drukujących są 3, 5, 10-krotnie tańsze od oryginalnych. Potencjalne oszczędności dla budżetów instytucji są ogromne. Przykładem niech będą wydatki na zrealizowane materiały równoważne w Urzędzie Miasta Piekary Śl., w wysokości 216'392.00 oraz w Urzędzie Miasta Zielona Góra w wysokości 395'161.00 zł. Gdyby realizacja dotyczyła wyłącznie materiałów oryginalnych to odpowiednio wydatki wynosiłyby odpowiednio 1'600'000 oraz 2'500'000 zł. To skala oszczędności i gospodarności.

Ad 2-c

Mimo takich relacji cenowych, Zamawiający materiałów oryginalnych dopuszczając częściowo materiały równoważne, robią wszystko, aby utrudnić ich oferowanie. Służą temu ekstremalne wymagania dotyczące „zbędnej technicznej biurokracji”.

Potwierdza to jeden z największych światowych dostawców materiałów równoważnych, Static Control Components (USA), działający na polskim rynku od ponad 20 lat, którego stanowisko przedstawiamy w załączeniu.

Ad 2-d

Zamawiający do tego celu wykorzystują zapisy, że oferujący materiały równoważne musi udowodnić ich jakość w formie, np. „... raportów z testów wydajności w oparciu o normę ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712 dla każdego produktu z osobna”. Jeżeli w postępowaniu występuje kilkaset produktów równoważnych, to należy załączyć kilkaset raportów. To jest właśnie „zbędna techniczna biurokracja”. Wystarczy, że Producent złoży Deklarację Zgodności w tym zakresie i to jest wiarygodne i powinno być honorowane.

To producent odpowiada za publikowane dane techniczne.

Czy Zamawiający mają zamiar kontrolować światowych producentów materiałów równoważnych w zakresie ich wiarygodności?

Przykładem niech będzie załączona Deklaracja Zgodności światowych dostawców materiałów równoważnych, firmy Static Control Components (USA), Tomoegawa (Japonia), Raven (USA), Integral (Niemcy).

Ad 2-e

Innym przykładem „zbędnej technicznej biurokracji” jest stawiane materiałom równoważnym wymogów w formie: „... raportów z testów wydajności w oparciu o normę ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712, wydawanych nie przez producentów, ale przez niezależny od producenta, uprawniony, zewnętrzny podmiot kontrolny. To przykład całkowitej deprecjacji wiarygodności producentów równoważnych. Jednocześnie wymaganie to jest praktycznie niewykonalne z uwagi na setki producentów z różnych rejonów świata.

W Polsce akredytację na badania zgodności z normami ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712, posiada Laboratorium Badawcze TÜV Rheinland Polska, które nie posiada wyposażenia do prowadzenia tego rodzaju badań w postaci urządzeń drukujących: drukarek, kopiarek, urządzeń wielofunkcyjnych.

TÜV Rheinland Polska wymaga, aby do przeprowadzenia testów wydajności każdego modelu tonera/tuszu, wg norm ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712, każdorazowo dostarczono do siedziby laboratorium po 3 urządzenia drukujące do określonego typu tonera/atramentu, 9 tonerów/atramentów tego samego typu oraz papier wystarczający do wykonania niezbędnej ilości wydruków. To kompletny absurd.

W tym miejscu stawiamy pytanie: dlaczego producent materiałów oryginalnych nie musi przedstawiać raportów z testów wydawanych przez niezależny od producenta, uprawniony, zewnętrzny podmiot kontrolny?

Ad 2-f

Dla udowodnienia równoważności materiałów, Zamawiający również wymagają dokumentów w formie Karty Charakterystyki Produktu dla każdego produktu z osobna. To kolejny przykład „zbędnej technicznej biurokracji”. Dane zawarte w Karcie Charakterystyki Produktu nie mają nic wspólnego z oceną jakości eksploatacyjnej produktu, gdyż informują o składzie fizyko-chemicznym, zagrożeniu przy wdychaniu lub kontakcie z oczami, itp. To typowe parametry technologiczne oraz bhp.

Ad 2-g

Normy ISO/IEC 19752, 19798, 24711, 24712, opracowane zostały przez producentów materiałów oryginalnych dla własnych potrzeb wg własnych procedur. Producenci materiałów równoważnych mogą stosować własne procedury kontroli wydajności swoich produktów, wg innych norm (np. British Standard lub STMC) i nie musi to być ta sama metodologia, którą stosują producenci materiałów oryginalnych. Istotny jest efekt badań, który ma zapewnić materiałom równoważnym taką samą wydajność jak materiałów oryginalnych. I temu służą Deklaracje Zgodności producentów.

Ad 3-a

Aspekt ekologiczny jest równie ważny jak aspekt ekonomiczny. Z punktu widzenia ochrony środowiska najkorzystniejszym rozwiązaniem jest proces tonerów **refabrykowanych** (remanufactured lub reconditioned).

W załączeniu materiał informacyjno-promocyjny firm LEXMAR, CANON oraz AGFA PHOTO.

Tonery **refabrykowane** to również tonery fabrycznie nowe, mimo że do ich produkcji wykorzystuje się pełnowartościowe elementy z materiałów zużytych - głównie elementy plastikowe. Przepisy UE (dyrektywa WEEE) w dokumentach o wykorzystaniu odpadów wyraźnie zalecają odzysk do ponownego wykorzystania, jako priorytet gospodarki odpadami.

Podobnie jak LEXMARK, producenci materiałów równoważnych również wytwarzają „fabrycznie nowe” produkty typu **refabrykowane**, gdzie do produkcji wykorzystuje się selektywne pełnowartościowe elementy z tonerów zużytych w połączeniu z nowymi częściami mającymi bezpośredni wpływ na proces drukowania (bębny, listwy, wałki dewelopera, wałki ładujące PCR, chipy, tonery dedykowane). Przykładem jest firma AGFA PHOTO.

Zatem, czy produkty **refabrykowane** firmy LEXMARK oraz AGFA PHOTO też nie będą dopuszczane do postępowań publicznych?

Ad 3-b

W niektórych modelach materiał eksploatacyjny to prosty plastikowy pojemnik zaopatrzony w chip, w którym znajduje się proszek dedykowanego tonera. Nie występują też żadne inne elementy biorące udział w procesie drukowania. Elementy te są częścią odrębnych modułów znajdujących się w drukarkach.

Czy taki pojemnik plastikowy po tonerze oryginalnym ma być wyrzucony na wysypisko śmieci i nie może być wielokrotnie wykorzystany do ponownego napełnienia dedykowanym tonerem oraz wyposażony w nowy chip?

To też przykład materiału **refabrykowanego**. Tego typu rozwiązania odrębnych pojemników z tonerem są powszechne w modelach KYOCERA, OKI, KONICA, MINOLTA, LEXMARK i RICOH.

Ad 3-c

Oprócz materiałów równoważnych **refabrykowanych**, na rynku występują również materiały równoważne w 100% nowe, **tzw. klony**, którym Zamawiający, w błędnym przekonaniu, przypisują walory lepszej jakości niż materiałom **refabrykowanym**. Nic bardziej błędnego. Materiały równoważne **tzw. 100% nowe**, to produkowane na Dalekim Wschodzie „podróbki” materiałów oryginalnych. Producenci materiałów oryginalnych traktują je jako nielegalne i podejmują kroki prawne mające przeciwdziałać temu.

W załączeniu materiał informacyjny firmy CANON.

Podsumowanie

Wszystkie przedstawione informacje mają na celu przybliżenie Zamawiającym specyfikację branży równoważnych materiałów eksploatacyjnych do urządzeń drukujących w Polsce i na świecie i aby te informacje służyły opracowaniu specyfikacji postępowań publicznych w wymiarze technicznym, ekonomicznym i ekologicznym, w sposób racjonalny.

Materiały równoważne/**refabrykowane** produkują np. firmy LEXMARK oraz AGFA PHOTO, a materiały równoważne/kompatybilne do drukarek różnych marek produkuje firma XEROX.

Z poważaniem


Właściciel

P.S.

Materiał został opracowany przez firmę Eurooffice Globalex, działającą już 25 lat w branży materiałów eksploatacyjnych do drukarek



KIGE.IT - SEKCJA

Wpłynęło dn. 03.03.2007/356

PREZES
URZĘDU ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

Warszawa, 30.03.2007 r.

UZP/DPIO-RJE/19777/6530/07

Pan

Prezes Zarządu

Krajowa Izba Gospodarcza Elektroniki
i Telekomunikacji

Szanowny Panie Prezese,

W odpowiedzi na pismo z dnia 1 marca 2007 r. (znak: KIGEIT/207/03/2007) w sprawie zapewnienia realizacji zasady równości i uczciwej konkurencji w postępowaniach o udzielenie zamówienia publicznego na zakup materiałów eksploatacyjnych, możliwości korzystania ze środków ochrony prawnej oraz stosowania przez zamawiających zasad Zielonych Zamówień Publicznych, pragnę przedstawić następujące stanowisko.

1. Stosownie do przepisu art. 29 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych, zamawiający, co do zasady, nie może opisywać przedmiotu zamówienia przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia. Zacytowany przepis ma istotne znaczenie w kontekście problemu poruszonego w piśmie Pana Prezesa, gdyż zakazuje opisu przedmiotu zamówienia za pomocą znaku towarowego lub pochodzenia. Z taką zaś sytuacją mamy do czynienia w przypadku, gdy zamawiający żąda oryginalnych materiałów eksploatacyjnych do drukarek komputerowych i maszyn drukujących, tj. wyprodukowanych lub sygnowanych logo producenta danego sprzętu. Posłużenie się sformułowaniem „oryginalne” jest jednoznaczne ze wskazaniem konkretnego znaku towarowego lub pochodzenia materiałów eksploatacyjnych od producenta urządzenia, do którego będą one używane. Stanowi to naruszenie art. 7 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 3 oraz art. 30 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych. Tym samym, za niedopuszczalną należy

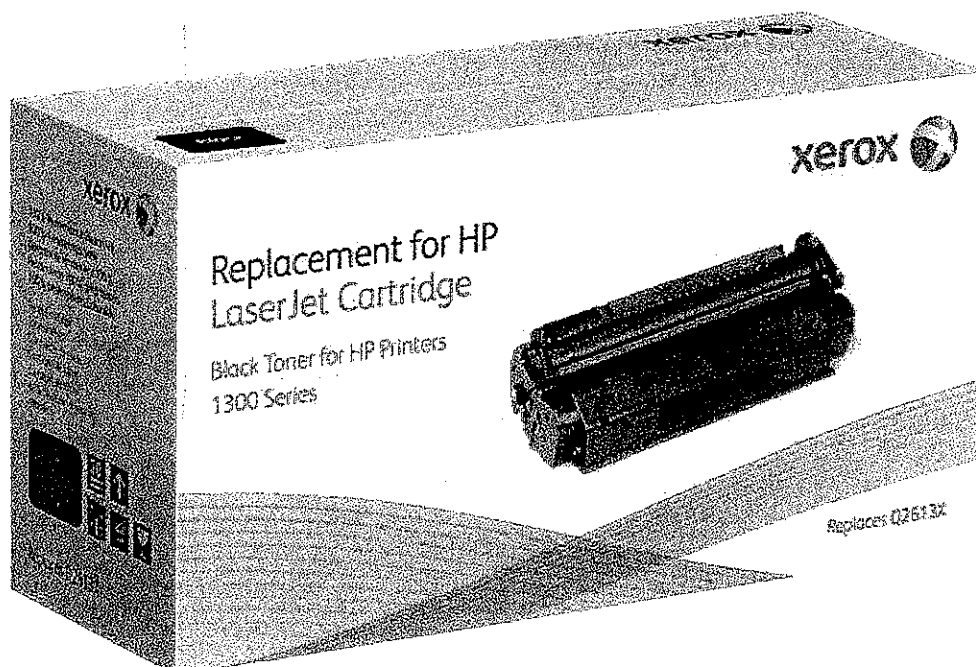
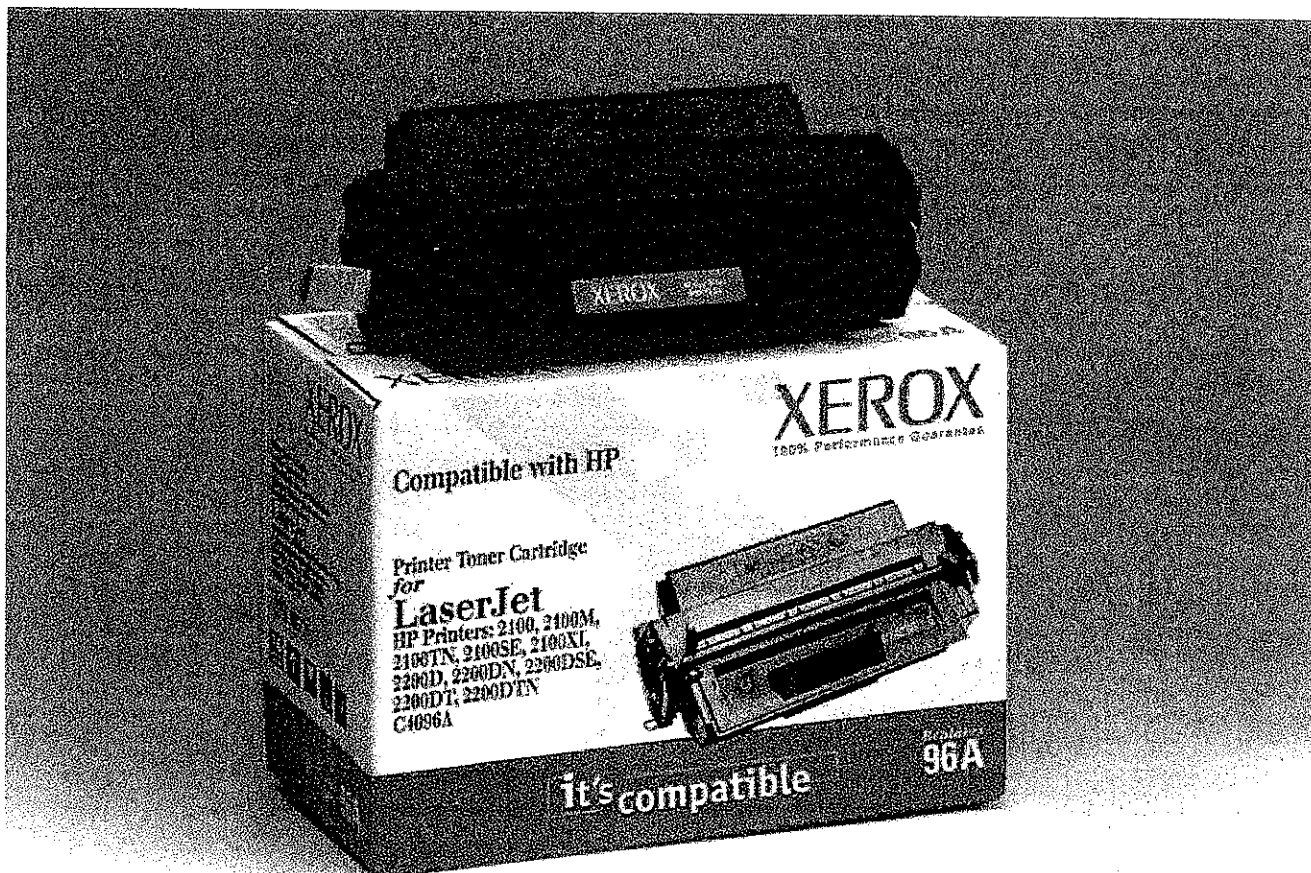
uznać sytuację, w której zamawiający opisuje przedmiot zamówienia w sposób, który umożliwia złożenie oferty tylko na jeden, konkretny, wybrany produkt. Zamawiający ma bowiem obowiązek dopuścić możliwość składania ofert równoważnych, a więc ofert na produkty nowe, stanowiące zamienniki produktów „oryginalnych”.

Opisanie przedmiotu zamówienia na materiały eksploatacyjne zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych zapewnia więc dopuszczenie składania ofert, których przedmiotem są materiały eksploatacyjne wyprodukowane zarówno przez producenta urządzenia, jak i przez wytwórców alternatywnych. Przy czym, przez wytwórców alternatywnych materiałów eksploatacyjnych należy rozumieć krajowych i zagranicznych producentów nowych materiałów eksploatacyjnych do drukarek i urządzeń drukujących, którzy nie są jednocześnie ich producentami.

Dla żądania dostarczenia „oryginalnych” materiałów eksploatacyjnych nie jest uzasadnieniem gwarancja udzielona na sprzęt, w którym będą one używane. Praktyka ta ogranicza dostęp do rynku materiałów eksploatacyjnych do drukarek i urządzeń drukujących przez ich producentów, stanowiąc naruszenie zasady uczciwej konkurencji.

2. Wydaje się, iż przyczyną formułowania opisu przedmiotu zamówienia poprzez dopuszczenie tylko produktów producentów urządzeń, wynika z ewentualnych obaw zamawiających, co do jakości produktów alternatywnych. Podkreślić jednak należy, iż obowiązujące przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych zawierają instrumenty pozwalające na wybór najkorzystniejszej oferty w przedmiocie dostawy materiałów eksploatacyjnych do drukarek i urządzeń drukujących, charakteryzujących się odpowiednim poziomem ceny oraz odpowiednio wysoką jakością. Z definicji „najkorzystniejszej oferty” wynika, że nie tylko sama cena może stanowić kryterium oceny ofert. Zgodnie z przedmiotową definicją (art. 2 pkt 5 ustawy) „najkorzystniejsza oferta” to również oferta z najkorzystniejszym bilansem ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia. Przykładowy katalog kryteriów oceny ofert, określonych przez zamawiającego w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, na podstawie których wybiera on ofertę najkorzystniejszą, został przewidziany w art. 91 ust. 2 ustawy. Kryterium jakości przedmiotu zamówienia zostało w nim wskazane *expressis verbis*.

Stosując kryterium jakości jako jedno z kryterium oceny ofert zamawiający ma obowiązek podania wykonawcom zasad tej oceny, tzn. wskazania co najmniej na kryteria (podkryteria) oceny i ich znaczenie dla całkowitej oceny w ramach tego kryterium. Innymi słowy zamawiający musi wskazać cechy przedmiotu zamówienia, których istnienie bądź nie będzie wpływało na dodatnią albo ujemną ocenę dokonywaną przez członków komisji przetargowej, a zatem będzie miało przełożenie na ilość przyznawanych punktów.



Równoważny z tonerem HP.

Wszystkie materiały eksploatacyjne równoważne firmowane logo XEROX charakteryzują się parametrami zarówno jakościowymi jak i technicznymi nie gorszymi niż produkt oryginalny (pod względem wydajności, zaczernienia, ostrości czy kontrastu wydruku), a także nie wpływają negatywnie na pracę samego urządzenia; nie powodując nadmiernego zużycia czy szybszej eksploatacji części. Użytkowanie tonerów XEROX nie narusza również praw gwarancyjnych producenta drukarki.

640304717

Se permite un crédito de hasta un solo uso y devolución a Lexmark.

4

College is made out of new and recycled materials.



3240956-ET-251347

TONERY REAGENCYJNE
Z CZĘŚCI Z ODZYSKU,
PRODUKOWANE PRZEZ
FIRMĘ LEXMARK

TONER ORIGINALNY LEXMARK T640, WYKONANY Z NOWYCH I ODTWORZONYCH CZĘŚCI.
REFABRYKOWANY.

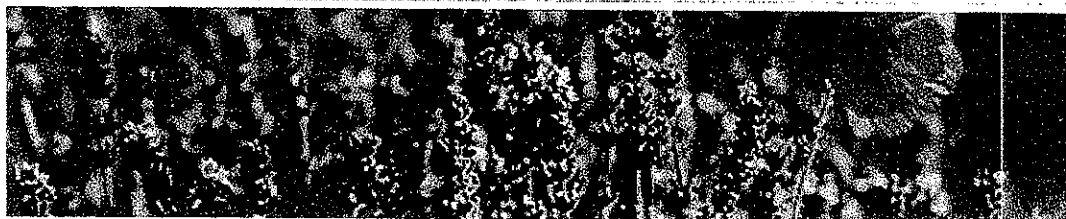
Close

Zwróć pustą kasetę po tonerze Lexmark

Wybierz dokument

- > Program zwrotu zużytych materiałów eksploatacyjnych
- > Zwrotna kasetka z tonerem do drukarek laserowych
- > Zwrotne materiały eksploatacyjne Lexmark

Program zwrotu zużytych materiałów eksploatacyjnych



Firma Lexmark, będąc dostawcą urządzeń drukujących i materiałów eksploatacyjnych, ma wyjątkowe zobowiązania wobec środowiska naturalnego. Co roku wytwarzamy i rozprowadzamy miliony materiałów eksploatacyjnych do naszych drukarek.

Zwracając zużyte materiały eksploatacyjne do firmy Lexmark, masz pewność, że zostaną one ponownie wykorzystane i przetworzone przy użyciu procesów technologicznych, chroniących zasoby naturalne naszej planety.

Dzięki działaniom firmy Lexmark, skoncentrowanym na zmniejszeniu ilości odpadów, miliony pustych kaset po tonerze zostały powtórnie przetworzone lub wykorzystane, zamiast trafić na wysypiska śmieci.

Program zwrotu zużytych materiałów eksploatacyjnych wprowadza nieodpłatne, proste sposoby zwracania naboїв do drukarek atramentowych i kaset po tonerze do drukarek laserowych.



Program zwrotu pustych
naboїв do drukarek atramentowych



Program zwrotu pustych
kaset po tonerze

Następny >>





FREE AND EASY CARTRIDGE RETURNS

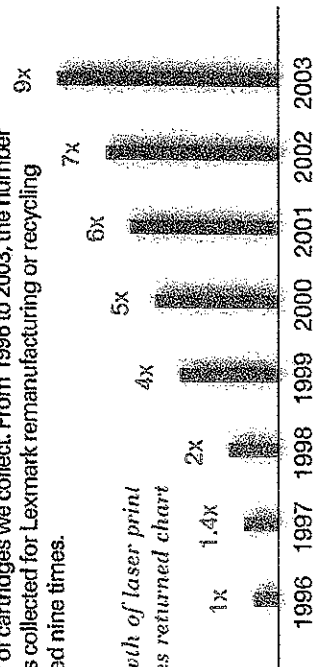
Lexmark is an industry leader with regard to recovery, remanufacturing, reuse and recycling of empty toner cartridges. Attaining that leadership position was made possible by our success in aggressively collecting empty cartridges with the cooperation of our customers in our shared environmental goals. We have steadily increased the percentage of retrieved cartridges every year we have been in business. Among many of our largest accounts, our return rate is in excess of 80 percent. In 2003, our return percentage once again surpassed the industry. With our innovative initiatives and the rapid extension of our most successful programs across the globe, we expect to continue increasing the number of cartridges collected.

Nearly half of the returns are used to make Lexmark factory-reconditioned cartridges, while all others are recycled, which is what makes us one of the largest remanufacturers and recyclers of toner cartridges. And Lexmark factory-reconditioned cartridges are not your typical remanufactured cartridges. They are of the highest quality because they must meet the standards established by the Lexmark engineers who created the original equipment.

We also provide customers the opportunity to participate in our unique Lexmark Return Program. This voluntary program enables customers to purchase new toner cartridges at a discounted price in exchange for their agreement to return empty cartridges only to Lexmark for remanufacturing, reuse or recycling.

The Lexmark Return Program has enabled us to significantly increase the number of cartridges we collect. From 1996 to 2003, the number of cartridges collected for Lexmark remanufacturing or recycling has increased nine times.

Growth of laser print cartridges returned chart



Lexmark continuously
strives to expand our
industry-leading
environmental practices
while developing more
award-winning printing
solutions.

Protecting the environment is part of our nature.

At Lexmark, our goal is to provide customers with the best printing solutions in the world — solutions that are also best for the environment. Our commitment starts at the top with our environmental policy and extends throughout our organization with every product we envision, develop and produce.

It is a never-ending journey involving Lexmark's processes, product development, sourcing and manufacturing—and ultimately our customers and the way they use, reuse and cooperate in Lexmark's efforts to remanufacture and recycle our products.

These kinds of environmental efforts are part of the global concept of "sustainable development." At Lexmark, we simply think that protecting the environment is the right thing to do. By the time you have finished reading this publication, I think it will be clear that:

1. Lexmark is proud of the environmental policy we have in place and excited about our plans to continually evolve our industry-leading environmental initiatives.
2. In 2003, millions of cartridges were returned to Lexmark for remanufacturing or recycling. As one of the world's largest remanufacturers and recyclers of printer cartridges, Lexmark keeps millions of pounds of materials out of the solid waste stream.
3. Lexmark provides more choice to our customers to make it easier for them to return, reuse and recycle. That's good for the customer and beneficial for the environment.

I hope you'll take a moment to read about our hard work in the following pages and visit <http://environment.lexmark.com> to stay apprised of our progress.

Sincerely,



Paul J. Curlander
Chairman and CEO



Zainwestuj w swoją firmę wybierając jedną z poniższych drukarek laserowych i-SENSYS firmy Canon. W ciągu 12 miesięcy zwrot Ci się natychmiast. Kupując jedną z nich między 15 października a 15 grudnia 2007 otrzymasz nawet 400 złotych, co robienie biznesów z drukarkami z serii i-SENSYS się opłaca – jeśli masz nośniki i-SENSYS. Regulamin i zasady promocji znajdziesz na stronie www.canon-europe.com/2007/promotions

i-SENSYS

Zwrot inwestycji

W ciągu 12 miesięcy po zakupie wybranych drukarek laserowych z serii i-SENSYS

TONERY REFABRYKOWANE
Z CZĘŚCI Z ODZYSKU,
PRODUKOWANE PRZEZ
FIRMĘ CANON*

400



- i-SENSYS MF6580PL
- i-SENSYS MF6560PL
- i-SENSYS MF6550
- i-SENSYS LBP5360
- i-SENSYS LBP5300
- i-SENSYS MF6540PL
- i-SENSYS MF6530
- i-SENSYS LBP3460
- i-SENSYS LBP5360
- i-SENSYS LBP5300
- i-SENSYS MF6520PL
- i-SENSYS MF6510PL
- i-SENSYS MF6500PL
- i-SENSYS MF6490PL
- i-SENSYS MF6480PL
- i-SENSYS MF6460PL

* Technologia Natychmiastowej Gotowości. Gotowość do pracy bez rozgrzewania i mniejsze zużycie energii • Szybkie Drukowanie Początkowe. Pierwszy wydruk w 10 sekund • Odnawialne Toner. Od 1990 roku firma Canon na całym świecie zapewnia proces odnawiania tonerów.

Oferta ważna od 15.10.07 do 15.12.07

www.canon.pl

preferują i propagują zachowania **anty ekologiczne**, sprowadzające się do wyrzucania pełnowartościowych elementów z odzysku na wysypiska śmieci, zamiast do ich ponownego wykorzystania.

Każdy materiał eksploatacyjny, wyprodukowany zgodnie z rygorami technologicznymi, legitymujący się prawidłowymi parametrami funkcjonalnymi, posiadający właściwe parametry techniczne, wytworzony przez krajowy przemysł, jest dyskwalifikowany przez Zamawiających, bez prawa udziału w postępowaniu tylko z jednego powodu, którym jest udział materiałów z odzysku.

W tym miejscu należy stwierdzić dodatkowo, że tymi materiałami z odzysku są najczęściej elementy plastikowe, jak wiadomo podlegające biodegradacji w bardzo długim cyklu czasowym.

Opisywane zjawisko jest równie dramatyczne co paradoksalne.

Im więcej aktów prawnych, programów i projektów, kładących nacisk na konieczność ochrony środowiska poprzez **PONOWNE UŻYCIE, ODZYSK I RECYKLING**, tym większy opór u Zamawiających z urzędów państwowych do pozytywnego włączenia się w ten proces.

Na roboczym spotkaniu w Ministerstwie Środowiska w dniu 16.11.2007r. Mielśmy okazję do przedstawienia kilku dowodów potwierdzających naszą tezę w postaci SIWZ Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz ZUS Wrocław, które niniejszym załączamy jako przykład, potwierdzający setki, jeśli nie tysiące, podobnych zachowań.

Tymczasem w poruszanej przez nas sprawie funkcjonuje w rzeczywistości ochrony środowiska w Europie i Polsce szereg inicjatyw, przepisów i programów, które przez Zamawiających są całkowicie ignorowane i lekceważone. Zaliczyć do tego można takie materiały programowe i akty prawne, które stanowią jak poniżej:

1. Dyrektywa WEEE nr 2002/96/WE z 27.01.2003:

- CELE (art. 1) „w pierwszym rzędzie celem jest ograniczenie WEEE, a ponadto **ponowne użycie i recykling**”

- (12): „państwa członkowskie powinny zachęcać do projektowania i produkcji sprzętu w sposób uwzględniający jego **odzysk**, a w szczególności **ponowne użycie i recykling WEEE**,”

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA
UL. ŚW. JÓZEFA 1
30-040 KRAKÓW
TEL. 12 251 11 11
FAX 12 251 11 12
E-MAIL: oos@ur.krakow.pl



**Ministerstwo Środowiska
Departament Go-
spodarki Odpadami**

ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
centrala (022) 57 92 900
www.mos.gov.pl

KIGEIT.11.01...

Wpłynęło dn. 04.08.2008.

tel. (022) 57 92 262
faks (022) 57 92 795

DGOpg-076-6/935/07/KK
L.Dz. 4573

Warszawa, dnia 30 lipca 2008 r.

**Prezes Zarządu
Krajowa Izba Gospodarcza
Elektroniki i Telekomunikacji
Ul. Stęplińska 22/30
00-739 Warszawa**

Szanowny Panie Prezede,

Odpowiadając na pismo, znak: KIGEIT/1222/11/2007, w sprawie prowadzenia edukacji w zakresie zasad działania „zielonych zamówień publicznych”, Departament Gospodarki Odpadami udziela następujących wyjaśnień.

Departament Gospodarki Odpadami podziela zdanie, że działalność polegająca na prawidłowej regeneracji zużytych materiałów eksploatacyjnych do drukarek prowadzi do wypełniania, nałożonej przez przepisy zarówno dyrektywy 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2006 r. w sprawie odpadów (Dz. Urz. UE L114 z 27.4.2006, str. 9–21) oraz ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251 i Nr 88, poz. 587), hierarchii postępowania z odpadami.

Wobec powyższego, Departament Gospodarki Odpadami zgłosił, przedstawioną przez KIGEIT, inicjatywę w zakresie prowadzenia szkoleń dla zamawiających w celu podniesienia świadomości i uwzględniania kwestii ochrony środowiska w trakcie przygotowania przetargów na materiały eksploatacyjne do drukarek do przygotowywanego przez Ministerstwo Gospodarki „Programu działań na rzecz zrównoważonych wzorców produkcji i konsumpcji”.

Jeżeli natomiast są Państwo zainteresowani uzyskaniem patronatu Ministra Środowiska oraz wsparcia merytorycznego dla prowadzonych działań proponujemy przesłać do Departamentu Edukacji i Zrównoważonego Rozwoju w Ministerstwie



RAVEN INDUSTRIES, INC.

5049 Center Drive

Latrobe, Pennsylvania 15650 USA

1.724.539.8230 Tel

1.724.539.2264 Fax

www.ravenindustries.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

12.07.2018

Produkujemy tonery i developery.

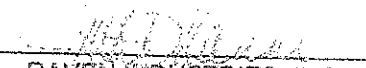
W Raven Industries produkujemy zaawansowane tonery i developery już od 25 lat. Jako sprawdzony dostawca tonerów OEM opracowaliśmy kompatybilne produkty i metody ich testowania, które zapewniają najwyższą wydajność w kopiarkach, drukarkach i urządzeniach wielofunkcyjnych oraz urządzeniach wielkoformatowych.

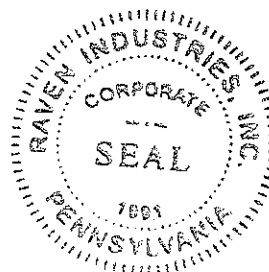
Nasze laboratorium posiada 400 urządzeń, które są przeznaczone do opracowywania produktów Raven oraz ich testowania w celu zapewnienia najlepszej jakości. Zespół opracowujący Raven Industries zadbał o to aby produkty kompatybilne pracowały w urządzeniach w stopniu jak najbardziej zbliżonym do produktów OEM. Za punkt odniesienia przyjmujemy właściwości tonerów oryginalnych.

Kompatybilne tonery Raven testowane są również pod kątem żywotności pozostałych elementów urządzenia takich jak zespół developera czy bęben światłoczuły.

Testy tonerów Raven obejmują sprawdzanie wydruków pod kątem mieszania się z tonerem OEM, właściwego utrwalania tonera, wydajności, rozdzielczości, gęstości, braku tworzenia tła oraz ilości tonera odpadowego.

Pozwól aby nasze doświadczenie i wiedza pracowały również dla Ciebie.


RAVEN INDUSTRIES, INC.



OEM(Original Equipment Manufacturer)-producent tonerów oryginalnych

[REDACTED]

[REDACTED]

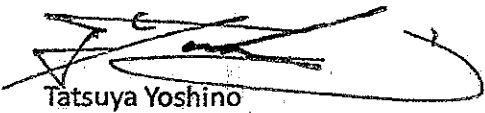
23 August, 2018

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

[REDACTED] Products Quality Statement

This is a statement that Tomoegawa confirms that their Finished Goods (their toner filled into cartridge) basically has similar performance with OEM, and guarantee forward and reverse compatibility with OEM toner subject to that OEM parts are properly used in the machines. If there is an exception that their Finished Goods may not be workable with the particular machine, Tomoegawa will inform you of the instruction in advance. Furthermore, the performance may differ with machine and environment condition. If there are any issues found, Tomoegawa is always ready to support technically.


Tatsuya Yoshino

Managing Director

Tomoegawa Europe B.V.
Prof. J.H. Bavincklaan 2, 4th floor
1183 AT Amstelveen

Oświadczenie dot. jakości produktów [REDACTED]

Niniejszym oświadczam się, że firma Tomoegawa potwierdza, że produkowane przez nią Wyroby Gotowe (toner, którym napełniane są kartridże) zasadniczo posiadają podobne właściwości jak produkty OEM oraz gwarantują kompatybilność „w przód” i kompatybilność „wsteczną” z tonerami OEM, pod warunkiem prawidłowego stosowania części OEM w urządzeniach. W wyjątkowych przypadkach, gdyby produkowane przez firmę Wyroby Gotowe nie współpracowały z danym urządzeniem, Tomoegawa poinformuje o tym z wyprzedzeniem. Dodatkowo, wydruki mogą różnić się w zależności od urządzenia i warunków otoczenia. W razie problemów Tomoegawa zawsze chętnie udzieli wsparcia technicznego.

[REDACTED]

DYREKTYWA „WEEE” U.E.

preferują i propagują zachowania anty ekologiczne, sprowadzające się do wyrzucania pełnowartościowych elementów z odzysku na wysypiska śmieci, zamiast do ich ponownego wykorzystania.

Każdy materiał eksploatacyjny, wyprodukowany zgodnie z rygorami technologicznymi, legitymujący się prawidłowymi parametrami funkcjonalnymi, posiadający właściwe parametry techniczne, wytworzony przez krajowy przemysł, jest dyskwalifikowany przez Zamawiających, bez prawa udziału w postępowaniu tylko z jednego powodu, którym jest udział materiałów z odzysku.

W tym miejscu należy stwierdzić dodatkowo, że tymi materiałami z odzysku są najczęściej elementy plastikowe, jak wiadomo podlegające biodegradacji w bardzo długim cyklu czasowym.

Opisywane zjawisko jest równie dramatyczne co paradoksalne.

Im więcej aktów prawnych, programów i projektów, kładących nacisk na konieczność ochrony środowiska poprzez PONOWNE UŻYCIE, ODZYSK I RECYKLING, tym większy opór u Zamawiających z urzędów państwowych do pozytywnego włączenia się w ten proces.

Na roboczym spotkaniu w Ministerstwie Środowiska w dniu 16.11.2007r. Mieliśmy okazję do przedstawienia kilku dowodów potwierdzających naszą tezę w postaci SIWZ Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz ZUS Wrocław, które niniejszym załączamy jako przykład, potwierdzający setki, jeśli nie tysiące, podobnych zachowań.

Tymczasem w poruszanej przez nas sprawie funkcjonuje w rzeczywistości ochrony środowiska w Europie i Polsce szereg inicjatyw, przepisów i programów, które przez Zamawiających są całkowicie ignorowane i lekceważone. Zaliczyć do tego można takie materiały programowe i akty prawne, które stanowią jak poniżej:

1. Dyrektywa WEEE nr 2002/96/WE z 27.01.2003:

- CELE (art. 1) „w pierwszym rzędzie celem jest ograniczenie WEEE, a ponadto ponowne użycie i recykling”

- (12): „państwa członkowskie powinny zachęcać do projektowania i produkcji sprzętu w sposób uwzględniający jego odzysk, a w szczególności ponowne użycie i recykling WEEE,





**Ministerstwo Środowiska
Departament Go-
spodarki Odpadami**

ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
centrala (022) 57 92 900
www.mos.gov.pl

KIGEIT/1222/11/2007

Wpłynęło dn. 01.08.2008.

tel. (022) 57 92 262
faks (022) 57 92 795

DGOpg-076-6/935 107/KK
L.Dz. 4573

Warszawa, dnia 30 lipca 2008 r.

**Pan Stefan Kamiński
Prezes Zarządu
Krajowa Izba Gospodarcza
Elektroniki i Telekomunikacji
Ul. Stępińska 22/30
00-739 Warszawa**

Przewodniczący Komisji Programowej

Odpowiadając na pismo, znak: KIGEIT/1222/11/2007, w sprawie prowadzenia edukacji w zakresie zasad działania „zielonych zamówień publicznych”, Departament Gospodarki Odpadami udziela następujących wyjaśnień.

Departament Gospodarki Odpadami podziela zdanie, że działalność polegająca na prawidłowej regeneracji zużytych materiałów eksploatacyjnych do drukarek prowadzi do wypełniania, nałożonej przez przepisy zarówno dyrektywy 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2006 r. w sprawie odpadów (Dz. Urz. UE L114 z 27.4.2006, str. 9—21) oraz ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251 i Nr 88, poz. 587), hierarchii postępowania z odpadami.

Wobec powyższego, Departament Gospodarki Odpadami zgłosił, przedstawioną przez KIGEIT, inicjatywę w zakresie prowadzenia szkoleń dla zamawiających w celu podniesienia świadomości i uwzględniania kwestii ochrony środowiska w trakcie przygotowania przetargów na materiały eksploatacyjne do drukarek do przygotowywanego przez Ministerstwo Gospodarki „Programu działań na rzecz zrównoważonych wzorców produkcji i konsumpcji”.

Jeżeli natomiast są Państwo zainteresowani uzyskaniem patronatu Ministra Środowiska oraz wsparcia merytorycznego dla prowadzonych działań proponujemy przesłać do Departamentu Edukacji i Zrównoważonego Rozwoju w Ministerstwie

Gorzów Wlkp. dn. 02.10.2006 r.

OPINIA PRAWNA

Dot: Interpretacja określenia produktu „fabrycznie nowego” w specyfikacji przedmiotu zamówienia publicznego.

Zaden przepis ustawowy nie definiuje wprost pojęcia „fabrycznie nowy” należy jednakże zauważyć, iż jest często powoływane w przepisach jak i orzecznictwie Sądu Najwyższego i dotyczy produktów nowych – wcześniej nieużywanych, nienaprawianych, nieregenerowanych. Produkty nieużywane od momentu powstania odpowiadają zatem określeniu „fabrycznie nowych” wątpliwości budzić mogą produkty, których część składową stanowią elementy, które były wcześniej wykorzystywane. Nie znaczy to jednakże by produkty, do których wytworzenia wykorzystuje się materiały lub elementy poddane recyklingowi w rozumieniu art. 3 ust. 3 pkt 14 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach traciły z tego powodu przymiot fabrycznie nowego. Należy mieć bowiem na uwadze, iż proces odzysku odpadów obecnie wdrożony został jako normalny i stały element procesu produkcji kolejnych „nowych” produktów (w/w ustaw z dnia 27.04.01 r. o odpadach, ustawa z dnia 29.07.2005 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, ustawa z dnia 25.11.2001 r. o obowiązkach przedsiębiorców w zakresie gospodarowania niektórymi odpadami oraz o opłacie produktowej i opłacie depozytowej, ustawa z dnia 25.11.2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych). Producenci używają lub mogą używać w procesie produkcji materiałów poddanych recyklingowi, (a nawet są zobowiązani do wytwarzania produktów, które poddają się recyklingowi) i sprzedają gotowe produkty nie mogą przez to tracić przymiotu nowego.

Zgodnie z art. 29 ustawy z dnia 29.01.2004 r., Prawo zamówień publicznych, przedmiot zamówienia opisuje się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. Przedmiot zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Przedmiot zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba, że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia lub zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, a wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważne” lub inne równoznaczne wyrazy.

Skutkiem powyższego sposób sformułowania specyfikacji przedmiotu zamówienia publicznego podlega ścisłym wymogom ustawowym, wykluczona jest, więc możliwość dowolnego kształtowania znaczenia poszczególnych wyrazów w niej użytych. Użyte wyrażenie „oryginalny” bez dodania określenia lub „równoważne” byłoby nieprawidłowe. Naruszałoby, bowiem art. 29 ust. 1 w/w ustawy stanowiąc określenie przedmiotu niejednoznaczne i niezrozumiałe a ponadto naruszałoby art. 29 ust. 3 ustawy stanowiąc w istocie ominięcie zakazu opisywania produktów przez wskazanie znaków towarowych, a

jakże art. 29 ust. 2 w/w ustawy wskazujący, iż przedmiot zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Niezależnie od tego, w ograniczonej pozostają możliwości definiowania przez Zamawiającego określenia „równoważne”. Kontrowersyjna jest możliwość wyłączenia przez Zamawiającego dopuszczenia produktów regenerowanych bez wskazania kriterium, które miałyby wskazywać na to, że takowe jedynie produkty, w których w zużytych materiałach eksploatacyjnych uzupełniany jest proszek lub płyn na bazie tych samych elementów mechanicznych i/lub elektronicznych, skutkujące tym, że materiały te są mniej wydajne i efektywne, zapewniają gorszą eksploatację, niosą niebezpieczeństwo awarii użytkowanego sprzętu, czy też ich żywotność ich jest krótsza od równoważnych materiałów eksploatacyjnych produkowanych przez producenta produktu głównego. Zamawiający obowiązany jest bowiem do dokładnego określenia wymagań jakościowych dotyczących oferty. Zespół Arbitrów Urzędu Zamówień Publicznych w wyroku z dnia 23 kwietnia 2003 r. (UJP/ZG/O-139/03 Zamówienia Publiczne w Orzecznictwie 2003/2 poz. 12), wskazał, iż dopuszczenia składania ofert równoważnych musi towarzyszyć precyzyjne określenie przez Zamawiającego parametrów technicznych i wymogów jakościowych dotyczących ofert równoważnych. Bez takiego określenia nie istnieje możliwość ich porównania. Zamawiający powinien w taki sposób przygotować specyfikację istotnych warunków zamówienia i w taki sposób sprecyzować w niej dodatkowe warunki, by mógł następnie w sposób jednoznaczny przesądzić kwestię równoważności oferty. Kryterium jakościowe stanowi, więc podstawę określenia „równoważności” produktów a nie wskazywanie sposobu ich wytworzenia. Natomiast za zupełnie niedopuszczalne należałoby uznać wyłączenie w specyfikacji istotnych warunków zamówienia produktów poddanych recyklingowi, spełniających wszelkie normy jakościowe przewidziane dla danego typu produktów.